

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU / MODUŁU

1. Nazwa przedmiotu:	Nauki pomocnicze translatoologii - stylistyka praktyczna			
2. Kod przedmiotu:	FSR-21a			
3. Okres ważności karty:	2012-2015			
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia			
5. Forma studiów:	studia stacjonarne			
6. Kierunek studiów:	filologia			
7. Profil studiów:	praktyczny			
8. Specjalność:	filologia słowiańska – profil rosyjski			
9. Semestr:	1, 2 lub 3, 4			
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii			
11. Prowadzący przedmiot:	dr Katarzyna Rybińska			
12. Grupa przedmiotów:	przedmiot specjalizacyjny			
13. Status przedmiotu:	do wyboru			
14. Język prowadzenia zajęć:	polski, rosyjski			
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:				
Znajomość podstawowych zagadnień z literaturoznawstwa i językoznawstwa, dobra kompetencja w języku ojczystym i obcym.				
16. Cel przedmiotu:				
Wprowadzenie w tematykę badań stylistycznych, zapoznanie z typologią odmian współczesnej polszczyzny, zagadnieniem stylizacji językowej, klasyfikacją i funkcjami środków stylistycznych; kształcenie umiejętności oceny przydatności środków językowych ze względu na cel wypowiedzi oraz sprawności redagowania tekstów.				
17. Efekty kształcenia:				
Ozn.	Opis efektu kształcenia	Metoda sprawdzenia efektu kształcenia	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	ma podstawową wiedzę o miejscu filologii w systemie nauk, specyfice przedmiotowej i metodologicznej oraz o jej związkach z innymi dyscyplinami naukowymi	referat	wykład konwersatorium	K_W01 (+)
02	zna podstawową terminologię z zakresu filologii i rozumie jej źródła oraz zastosowania w obrębie pokrewnych dyscyplin naukowych zorientowaną na zastosowanie praktyczne w wybranym obszarze nauk filologicznych	kolokwium	wykład konwersatorium	K_W02 (+)
03	ma uporządkowaną wiedzę na temat języka (i komunikacji), jego kategorii, poziomów analizy i opisu zorientowaną na zastosowanie praktyczne w wybranym obszarze działalności filologicznej	test	wykład konwersatorium	K_W03 (+++)

04	zna podstawowe teorie dotyczące uczenia się i nauczania, rozumie różnorodne uwarunkowania tych procesów, w powiązaniu z wybraną dziedziną filologii	dyskusja	wykład konwersatorium	K_W09 (+)
05	ma uporządkowaną wiedzę o metodyce wykonywania typowych zadań, normach, procedurach stosowanych w wybranej dziedzinie filologii	praca pisemna	wykład konwersatorium	K_W14 (+)
06	potrafi wykorzystywać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin w celu analizowania i interpretowania wybranych problemów językowych	analiza tekstu	wykład konwersatorium	K_U01 (+++)
07	potrafi wykorzystywać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin do diagnozowania, projektowania i realizowania działań w celu podniesienia efektywności własnej pracy	referat	wykład konwersatorium	K_U02 (+)
08	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	dyskusja	wykład konwersatorium	K_K01 (++)
09	ma przekonanie o sensie, wartości i potrzebie podejmowania działań w zakresie filologii w środowisku społecznym; jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych	prezentacja	wykład konwersatorium	K_K02 (++)

18. Formy i wymiar zajęć:

W. 15 h + 15 h K. 15 h + 15 h

19. Treści kształcenia:

Teoria języka i stylu poetyckiego. Kategorie opisowe teorii *mimesis* oraz *katharsis*. Zagadnienia semantyki poetyckiej. Style w komunikacji słownej. Funkcje wypowiedzi w tekstach specjalistycznych. Gatunki tekstów naukowych. Kryteria wyróżniania odmian i stylów języka poetyckiego. Metafory w utworach poetyckich. Związki frazeologiczne w tekście artystycznym. Alegoria i symbol w poezji. Gatunki tekstów naukowych i jego wyznaczniki. Felieton, reportaż, tekst naukowy. Zasady stylu naukowego. Styl indywidualny i typowy. Styl potoczny. Kompozycja i konstrukcja tekstu naukowego. Stylistyka składni. Spójność tekstu. Środki stylistyczne w tekstach specjalistycznych. Terytorialne i środowiskowe zróżnicowanie polszczyzny – dialekty i socjolekty.

20. Egzamin:

nie, za/0

21. Literatura podstawowa:

Joanna Darda, *Izobrażenie dejstvitel'nosti v russkoŏzyčnoj reklame kosmetiki : (stilističeskij aspekt)*, Przegląd Rusycystyczny 2005, nr 1, s. 80-90.

Fras Janina, *Dziennikarski warsztat językowy*, Wyd. 2. popr. i uzup. - Wrocław :

Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2005.

Dorota Zdunkiewicz Jedynak, *Wykłady ze stylistyki*, Wyd. 1-1.dodr. - Warszawa :
Wydawnictwo Naukowe PWN, 2010.

21. Literatura uzupełniająca:

Chrzastowska Bożena, Wysłouch Seweryna, *Poetyka stosowana /* - Wyd. 2 zm. - Warszawa :
Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 1987.

Ćwiczenia ze stylistyki, red. naukowy Dorota Zdunkiewicz Jedynak. - Warszawa :
Wydawnictwo Naukowe PWN, 2010.

23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:

Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta
1	Wykład	30
2	Konwersatorium	30
3	Laboratorium	
4	Projekt	
5	Seminarium	
6	Inne	20 (przygotowanie do zajęć) + 20 (przygotowanie do testów sprawdzających) + 20 (przygotowanie referatów i panelów dyskusyjnych) = 60
	Suma godzin	120

24. Suma wszystkich godzin:	120	25. Liczba punktów ECTS:	4
------------------------------------	------------	---------------------------------	----------

26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:	2	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:	2
---	----------	---	----------

28. Uwagi:

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)